



No.1 choice of hospitals & mothers



© Medela AG 200.2807/2014-06/D

- Washable Bra Pads
- Waschbare Stilleinlagen
- Coussinets lavables
- Coppette assorbilatte lavabili
- Wasbare zoogcompressen
- Discos protectores lavables
- Protectores de seio laváveis
- Πλυνόμενο Ενθετο Θηλασμού
- רפידות הנקה רחיצות רב עמיות
- Tvättbara BH-inlägg
- Vaskbare ammeindlæg
- Pestävät liivinsuojukset

 Medela AG
 Lättichstrasse 4b
 6341 Baar, Switzerland
 www.medela.com

International Sales
 Medela AG
 Lättichstrasse 4b
 6341 Baar/Switzerland
 Phone +41 41 562 51 51
 Fax +41 41 562 51 00
 ism@medela.ch
 www.medela.com

TW 使用說明書

- 第一次使用前請先清洗，以增強吸水力。
- 使用後以攝氏 40°C ~ 60°C 的溫水清洗，至少可洗 50 次。請勿使用衣物柔軟劑。
- 將襯墊面放於胸部上，滴出的乳汁將會被乳墊吸層吸收。
- 請經常更換以保持衛生。
- 微孔纖維材質讓肌膚可以透氣。

材質
 外層：60% 聚酯 (Polyester) / 40% 聚酰胺 (Polyurethane)
 中間層：50% 聚酯 (Polyester) / 30% 黏膠纖維 (Viscose) / 20% 抗菌處理聚酯 (Polyester)
 內層：100% 聚酯 (Polyester)

ZH 使用说明书

- 首次使用前清洗乳墊，可增強其吸收力
- 使用后可在 40°C 至 60°C 的水中至清洗，可至少重复清洗 50 次，请勿使用柔顺剂
- 将不光滑的一面贴于您的乳房，超强吸收体能够吸收全部溢乳
- 请定期更换，保持卫生
- 皮肤在微孔纤维下可以自由呼吸

材料
 外层：60% 涤纶/40% 聚氨酯
 中间层：50% 涤纶/30% 纤维胶/20% 抗菌涤纶
 内层：100% 涤纶

JA 使用説明書

- 吸収性を高めるため、最初のご使用前にブラパッドを洗います。
- 洗濯する際は40℃～60℃の温水で洗ってください。50回のお洗濯がお取り替えの目安です。柔軟剤は使用しないでください。
- マット側をおっぱいにあてて、母乳の漏れを吸収します。
- 衛生的に使用できるように、定期的に交換してください。
- 微孔繊維が皮膚呼吸を可能にします。

材質
 外層：ポリエステル 60% ポリウレタン 40%
 中間層：ポリエステル70% レーヨン30%
 内層：ポリエステル 100%

KO 사용 설명서

- 흡수력을 높이려면 처음 사용하기 전에 브라 패드를 세탁하십시오.
- 사용 후 40°C ~ 60°C에서 세탁하십시오. 최소 50회까지 세탁이 가능합니다. 섬유 유연제를 사용하지 마십시오.
- 매트를 유방 옆에 갖다 대십시오. 그러면 흡수대에서 새는 모유가 흡수됩니다.
- 위생 관리를 위해 정기적으로 교체하십시오.
- 미세 다공성 섬유로 되어 있어 피부가 숨을 쉴 수 있습니다.

재질
 외피: 폴리에스테르 60%/폴리우레탄 40%
 중간피: 폴리에스테르 50%/비스코스 30%/항균 폴리에스테르 20%
 내피: 폴리에스테르 100%

CS Návod k použití

- Pro zvýšení absorbní vlastnosti vložky před prvním použitím vyperte.
- Perte na 40°C – 60°C. Životnost cca 50 praní. Nepoužívejte aviváž.
- Položte matnou stranou na prs. Absorbční vrstva zachytí unikající mléko.
- Z hygienických důvodů vložky pravidelně měňte.
- Mikroporézní látka umožňuje pokožce dýchat.

Materiál:
 Vnější vrstva: 60% polyester / 40% polyuretan
 Střední vrstva: 50% polyester / 30% viskóza / 20% anti-mikrobiální polyester
 Vnitřní vrstva: 100% polyester

TR Kullanma talimatları

- Sütyen pedlerinin emicilik özelliğini arttırmak için ilk kullanımdan önce yıkayınız
- Kullandıktan sonra 40°C ila 60°C'de yıkayınız, en az 50 kez yıkanabilir, yumuşatıcı kullanmayınız
- Emici iç kısmın süt sıvıntılarını toplayabilmesi için mat kısmı memenizin üzerine yerleştiriniz
- Hijyenik sebeplerden dolayı düzenli olarak değiştiriniz
- Mikro gözenekli kumaş cildin nefes almasını sağlar

Malzeme
 Dış Katman: %60 polyester/%40 poliüretan
 Orta katman: %50 polyester/ %30 viskoz/%20 mikrop öleyici Polyester
 İç Katman: %100 polyester

RU Инструкция по применению

- Перед первым применением промойте прокладки для лучшей впитываемости
- После использования промойте при темпетратуре 40°C-60°C, не применяйте кондиционер для белья. Вкладыши можно использовать до 50 раз.
- Приложите матовой стороной к груди. Внутренняя вставка впитывает излишки молока
- Для соблюдения гигиены регулярно меняйте прокладки
- Микропоровая ткань позволяет коже дышать

Материал
 Внешний слой: 60% полиэстер/40% полиуретан
 Средний слой: 50% полиэстер/30% вискоза/20% полиэстер с антибактериальной обработкой
 Внутренний слой: 100% полиэстер

HU Használati utasítás

- Az első használat előtt a nedvszívóhatás növelése érdekében mossa ki a betéteket.
- Használat után 40-60 °C-on mossa ki. Legalább 50 mosásig használható. Mosáskor ne használjon öblítőszeret.
- Helyezze a melltartóbetétet a nedvszívó felével a mellére, ezáltal a nedvszívó mag felszívja a kicsorduló anyatejet.
- Higiénés okokból rendszeresen cserélje le.
- A melltartóbetét mikroporózus felületének köszönhetően légáteresztő.

Anyaga
 Külső réteg: 60% poliészter/40% poliüretán
 Középső réteg: 50% poliészter/30% viszkóz/20% antimikrobiális poliészter
 Belső réteg: 100% poliészter

NO Bruksanvisning

- Vask ammeinnleggene før de brukes første gang for bedre absorpsjonsevne
- Vaskes ved 40 til 60 °C etter bruk. Kan vaskes minst 50 ganger. Bruk ikke tøymykner
- Den matte siden skal vendes mot brystet. Melkelekkasje suges inn i den absorberende kjernen
- Bytt jevnlig for hygienens skyld
- Mikroporøst stoff lar huden puste

Materiale
 Overflaten: 60 % polyester/40 % polyuretan
 Midten: 50 % polyester/30 % viskose/20 % antimikrobiell polyester
 Innerst: 100 % polyester

PL Instrukcja obsługi

- Wkładki do staników wyprać przed pierwszym użyciem, aby poprawić chłonność
- Po użyciu wyprać w temperaturze 40°C-60°C, można prać co najmniej 50 razy, nie stosować płynu zmiękczającego
- Przyłożyć stroną matową do piersi. Wypływające mleko zostanie zatrzymane we wkładzie pochłaniającym
- Wymieniać regularnie w celu zapewnienia higieny
- Mikroporowata tkanina umożliwiała skórze oddychanie

Tworzywo
 Warstwa zewnętrzna: 60% poliester/40% poliuretan
 Warstwa środkowa: 50% poliester/30% wiskoza/20% poliester przeciwbakteryjny
 Warstwa wewnętrzna: 100% poliester



No. 1 choice of hospitals & mothers



Vaskbare BH-innlegg
Wkładki laktcyine wielokrotnego użytku
Многоцветные стирающиеся

прокладки для бюстгалтера
Mosható melltartóbetétek
Vložky do podprsenky pro opakované použití

Yıkanabilir sütyen pedleri
ブラパッド

수유브라패드 (세척용)
可洗式防溢乳墊

可清洗乳墊

DA Brugsanvisning

- Vask ammeindlæg, før de bruges første gang, for at forbedre sugevnen
- Vaskes efter brug ved 40-60°C, kan vaskes mindst 50 gange, undgå at bruge skyllemiddel
- Anbring den matte side på dit bryst, evt. mælkelækage indkapsles i den absorberende kerne
- Skift ammeindlæg regelmæssigt for at opretholde hygiejnen
- Mikroporøst materiale tillader huden at ånde

Materiale
 Det yderste lag: 60 % polyester/40 % polyuretan
 Det midterste lag: 50 % polyester/30 % viskose/20 % antimikrobielt polyester
 Det inderste lag: 100 % polyester

FI Käyttöohjeet

- Pese liivinsuojat ennen ensimmäistä käyttökertaa parantaaksesi niiden imukykyä
- Pese käytön jälkeen 40 - 60 asteessa, suojat kestäväät ainakin 50 pesua, älä käytä huuhteluainetta
- Aseta himmeä puoli rintaa vasten, mahdolliset maitovuodot imeytyvät imukykyiseen ytimeen
- Vaihda säännöllisesti hygieniasyistä
- Mikrohuokoinen kangas antaa ihon hengittää

Materiaali
 Ulkokerrok: 60 % polyesteriä / 40 % polyuretaania
 Keskikerros: 50 % polyesteriä / 30 % viskoosia / 20 % antimikrobielipolyesteriä
 Sisäkerros: 100 % polyesteriä

HE הוראות שימוש

- כבסי את רפידות ההנקה לפני השימוש הראשון על מנת לשפר את כושר הספיגה שלהן.
- לאחר שימוש, כבסי בטמפרטורה של 40°C עד 60°C; ניתן לכבס עד 50 פעם לפחות, אך אין להשתמש במרכז כביסה
- הניחי את צד המט על השד, כל טפטוף של חלב יספג במרכז הספיגה החליפי בקביעות כדי לשמור על היגיינה
- בד בעל נקבוביות זעירות מאפשר לעור לנשום

חומר
 שכבה חיצונית: 60% פוליאסטר/40% פוליאורטן
 שכבה אמצעית: 50% פוליאסטר/30% ויסקוזה/20% פוליאסטר מונע חיידקים
 שכבה פנימית: 100% פוליאסטר

PT Manual de instruções

- Lavar os protectores de seio antes da primeira utilização, para melhorar a sua capacidade de absorção.
- Após a utilização lavar a uma temperatura entre 40° e 60° C, os protectores podem ser lavados pelo menos 50 vezes, não utilizar amaciador.
- Coloque a parte baça virada para o peito, o leite será assim retido no núcleo absorvente
- Troque regularmente para manter a higiene
- O tecido microporoso permite que a pele respire

Material
 Camada externa: 60% Poliéster/40% Poliuretano
 Núcleo: 50% Poliéster/30% Viscose/20% Poliéster antimicrobiano
 Camada interna: 100% Poliéster

NL Gebruiksaanwijzing

- Was de borstkompresen voor het eerste gebruik om het absorptievermogen te verbeteren.
- Was ze na gebruik op 40 °C tot 60 °C, minstens 50 keer wasbaar, gebruik geen wasverzachter.
- Plaats de matte kant van het zoogkompres tegen uw borst, zodat lekkende melk in de absorberende kern wordt opgenomen.
- Wissel regelmatig voor een goede hygiëne.
- De microporeuze stof laat de huid ademen.

Materiaal
 Buitenste laag: 60% polyester / 40% polyurethaan
 Middelste laag: 50% polyester / 30% viscose / 20% antibacteriologisch polyester
 Binnenste laag: 100% polyester

FR Mode d'emploi

- Lavez les compresses d'allaitement avant utilisation pour améliorer leur capacité d'absorption
- Lavez après utilisation entre 40 °C et 60 °C ; lavable au minimum 50 fois ; n'utilisez pas d'adoucissant
- Placez le côté matelassé sur votre sein ; ainsi tout écoulement de lait sera absorbé au centre de la compresse
- Changez régulièrement vos compresses pour une hygiène optimale
- Le tissu poreux laisse respirer la peau

Matériaux
 Couche extérieure : 60 % polyester/40 % polyuréthane
 Couche centrale : 50 % polyester/30 % viscose/20 % polyester antimicrobien
 Couche intérieure : 100 % polyester

EN Instructions for use

- Wash bra pads before first use to improve absorbency
- Wash after use at 40°C to 60°C, washable 50times at least, do not use fabric conditioner
- Place matt side on your breast, any milk leakage will be held in the absorbent core
- Change regularly to maintain hygiene
- Micro porous fabric allows the skin to breathe

Material
 Outer Layer: 60% Polyester/40% Polyurethane
 Middle Layer: 50% Polyester/30% Viscose/20% Anti-Microbial Polyester
 Inner Layer: 100% Polyester

ES Manual de instrucciones

- Lave los discos protectores antes de su primer uso para mejorar su capacidad de absorción.
- Lávelos después de su uso entre 40 °C y 60 °C. Se pueden lavar por lo menos 50 veces, no se debe utilizar suavizante de ropa.
- Coloque el lado mate sobre su pecho: cualquier pérdida de leche será retenida en el núcleo absorbente.
- Cámbielos regularmente para mantener la higiene.
- El tejido microporoso permite que la piel respire.

Material
 Capa exterior: 60 % poliéster / 40 % poliuretano
 Capa central: 50 % poliéster / 30 % viscosa / 20 % poliéster antimicrobiano
 Capa interior: 100 % poliéster

IT Istruzioni per l'uso

- Lavare le coppette prima di usarle per la prima volta per migliorare l'assorbenza
- Lavare dopo l'uso a 40°C - 60°C, lavabili per almeno 50 volte, non usare ammorbidenti per tessuti
- Posizionare il lato opaco sul seno, qualsiasi perdita di latte verrà trattenuta dal centro assorbente
- Cambiare regolarmente per mantenere l'igiene
- Il tessuto microporoso consente alla pelle di respirare

Materiale
 Strato esterno: 60% Poliestere/40% Poliuretano
 Strato centrale: 50% Poliestere/30% Viscosa/20% Poliestere antimicrobico
 Strato interno: 100% Poliestere

DE Gebrauchsanweisung

- Die Stilleinlagen vor der ersten Anwendung waschen, um die Saugfähigkeit zu erhöhen
- Nach Gebrauch bei 40 °C bis 60 °C waschen. Die Stilleinlagen können mindestens 50 Mal in der Maschine gewaschen werden. Keinen Weichspüler verwenden
- Legen Sie die matte Seite auf Ihre Brust, sodass die absorbierende Innenseite auslaufende Milch auffangen kann
- Aus hygienischen Gründen regelmäßig wechseln
- Hergestellt aus atmungsaktiven Mikrofasern

Material
 Aussenschicht: 60 % Polyester/40 % Polyurethan
 Mittlere Schicht: 50 % Polyester/30 % Viskose/20 % Antimikrobielles Polyester
 Innenschicht: 100 % Polyester